



Heinkel He 219 „UHU“

Die Heinkel He 219 geht auf einen Entwurf vom August 1940 zurück der einen zweimotorigen Zerstörer vorsah der ohne große Änderungen auch als Kurz- und Mittelstreckenbomber, Torpedoträger, sowie als Aufklärer gebaut werden konnte. Die politischen Antipathien des RLM (Reichsluftfahrt Ministerium) gegenüber der Firma Heinkel führten zu einer ablehnenden Haltung die sich jedoch Ende 1941 auf Grund der zunehmenden Verschärfung der Lage durch die alliierten Bombereinsätze änderte. Heinkel wurde beauftragt auf der bisherigen Basis einen zweimotorigen Nachjäger zu entwickeln, der vor allen Dingen auch zur Bekämpfung der britischen Mosquito eingesetzt werden sollte. So entstand die Heinkel He 219 die am 15. November 1942 ihren Erstflug absolvierte. Ihr besonderes äußeres Merkmal war das in Deutschland verpönte Bugfahrwerk, aber die eigentliche Innovation verbarg sich im Rumpf der Maschine: Zum ersten Mal in der Geschichte der Luftfahrt wurde ein Kampfflugzeug serienmäßig mit Schleudersitzen für die Besatzung - Pilot und Beobachter - ausgerüstet. Zusammen mit dem Bordradar von Telefunken, dem FuG 220 Lichtenstein SN2 und einem Rückwärtswarngerät FuG 218 Neptun war sie das modernste Kampfflugzeug des 2. Weltkriegs. Ihre Fronttauglichkeitsprüfung erfolgte beim NG1 in Venlo/Holland in der Nacht vom 11. auf den 12. Juni 1943 durch Major Streib, der bei diesem Einsatz zusammen mit seinem Bordführer Fischer fünf gegnerische Bomber abschießen konnte. Bei den ersten sechs weiteren Einsätzen von Venlo aus wurden 20 britische Bomber, darunter 6 Mosquitos, abgeschossen. Trotz aller Erfolge der He 219 versuchten bestimmte Kreise im RLM auch weiterhin die Serienfertigung der Heinkel-Maschine zu verhindern, was schließlich im Mai 1944 zu einem offiziellen Bauverbot führte - das Heinkel auf Bitten der Nachtjagdverbände jedoch weitgehend ignorierte. So wurden unter anderem in einer Luftwaffen-Werft aus vorhandenen Ersatzteilen sechs He 219 aufgebaut und an die Einheiten abgegeben. Sie hatten keine Werknummern und wurden auch nie in Listen geführt. Wie viele He 219 insgesamt gebaut wurden ist nicht mehr eindeutig zu klären. Die erste Serie waren 104 Maschinen des Typs He 219A-0 denen 95 He 219A-2 folgten. Vermutlich wurden bis Januar 1945 auch noch 86 He 219A-7 gebaut. Die Versionen sollte man jedoch nur als Grundversionen ansehen, da die eigentliche Ausrüstung mit Waffen und Funk- sowie Radargeräten erst in den so genannten Frontschulen vor der Auslieferung an die Truppe festgelegt wurde. Heute ist nur noch eine He 219 in den USA erhalten geblieben. Diese He 219A-2 mit der Werknummer 290202 wird zur Zeit beim National Air and Space Museum in Washington vollständig restauriert. - Heinkel He 219A Uhu

Technische Daten:

Spannweite	18,53 m
Länge	15,55 m
Höhe	4,10 m
Motor	1 x Daimler-Benz DB603E
Startleistung	1800 PS
Rüstgewicht	10.120 kg
Fluggewicht max.	12.880 kg
Höchstgeschwindigkeit	615 km/h
Reisegeschwindigkeit	480 km/h
Dienstgipfelhöhe max.	12.796 m
Anfangssteigleistung	552 m/min
Reichweite normal	1.545 km
Reichweite max.	1.998 km
Bewaffnung im Rumpf	4 x MG 151/20
Bewaffnung in Tragflügelwurzel	2 x MK 108 oder MK 103
Rumpfbewaffnung „Schräge Musik“	2 x MK 108
Bordradar	FuG 220 Lichtenstein SN2
Besatzung	2

Forma hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widersprüchliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Intenciones lícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell en Revell GmbH & Co. KG. värdetörarna är omutvåkade. Lättmanliga kopieringar tillåtas puuttamassa oikeudettomasti toimita.

Formen er produceret og er i Revell GmbH & Co. KG. Eftersindning uden tilladelse vil straffes til det fulde omfang.

Produkcija i prava vlasništvo firme Revell GmbH & Co. KG. Nepravilna proizvodnja jest zabranjena pod odgovornošću nadležnih državnih organa.

Model, Revell GmbH & Co. KG. Izmensan nikojevlje stvorenje i njezini dijelovi. Kanaun ovaj sadržaj mahenace tako odlicite.

A forma előállítás és a tulajdon jogát a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utáncolatok és másolatok készítése büntetőjogi felelősséggel jár.

Heinkel He 219 „UHU“

The Heinkel He219 goes back to a design from August 1940 which envisaged a twin-engine destroyer which, without much modification could also be built as a short to medium range bomber, a torpedo carrier or a reconnaissance aircraft. The political antipathies of the Imperial Aviation Ministry towards the Heinkel Company led to an atmosphere of rejection. This however changed at the end of 1941 due to the increasing precariousness of the situation caused by Allied bombing missions.

On the basis of current conditions Heinkel were commissioned to develop a twin-engine night fighter, first and foremost in order to combat the British Mosquito. The result was the Heinkel He 219 which completed its maiden flight on 15th November 1942. A particular external characteristic of the aircraft was the nose wheel which until then was frowned upon in Germany. The real innovation however was hidden within the fuselage: for the first time in aviation history a fighter aircraft was equipped with ejection seats for the crew - both pilot and observer as standard. Together with the Telefunken (FuG 220 Lichtenstein SN2) on-board radar and the Aft Warning Unit (FuG 218 Neptun) the He 219 was the most modern combat aircraft of the Second World War.

The first test of its mission readiness happened at Venlo in Holland with NJG1 (Night Fighter Wing 1) during the night of 11th / 12th June 1943. With Major Streib at the controls accompanied by his radio operator Fischer they shot down five enemy bombers during the one mission. Twenty British Bombers, including six Mosquitos were shot down during the following six missions out of Venlo. Despite these successes, certain circles within the Imperial Aviation Ministry still tried to delay series production of the Heinkel machines. In May 1944 this eventually led to an official order to stop construction. Heinkel however extensively ignored this on the wishes of the Night Fighter Wings. In a Luftwaffe workshop, as well as normal work six He 219's were built using spare parts that were still available and subsequently delivered to night fighter units. They did not have a works number and were never included in any documents or registers. How many He 219's were actually built can no longer be definitely ascertained.

A batch of 85 He 219A-2's followed the initial series of 104 He 219A-0's. Up to January 1945 a further eighty six 219A-7's were presumably built. These machines however should be considered as basic versions because the fitting of mission essential equipment such as weapons, radio and radar system was carried out in workshops closer to the front prior to delivery to the Squadrons. - Only one He 219 remains today, preserved in the USA.

This He 219A-2 with the works number 290202 presently resides at the National Air and Space Museum in Washington in a completely restored condition. - Heinkel He 219A Uhu

Technical Data:

Wingspan	18.53 m (60ft 10ins)
Length	15.55 m (51ft 0ins)
Height	4.10 m (13ft 5ins)
Engine	1 x Daimler-Benz DB603E
Take-off Power	1800 Bhp
Empty Weight	10 120 kg (22 314lbs)
Maximum All-up-Weight	12 880 kg (28 400lbs)
Maximum Speed	615 km/h (332mph)
Cruising Speed	480 km/h (259mph)
Service Ceiling	12 796 m (42 000ft)
Initial Rate of Climb	552 m/min (1810 ft/min)
Range - normal	1 545 km (833 miles)
Range - maximum	1 998 km (1077 miles)
Armament in the Fuselage	4 x MG 151/20
Armament in the Wings	2 x MK 108 or MK 103
Armament on the Fuselage „Schräge Musik“	2 x MK 108
Radar	FuG 220 Lichtenstein SN2
Crew	2

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorn vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Orechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas producidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrett.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som og har ejendommen. Lovstraffede efterligninger vil blive forfulgt.

Modeli proizvedeni i vlasnosti tvorca Revell GmbH & Co. KG. Nepravilna proizvodnja kaznjeno je zakonom kao krivično delo.

Tyre by utfördes förtova Revell GmbH & Co. KG. a på jalls tillstånd. Prof. nekuniga utgörelser på budo postparto suudi oostu.

Forma je proizvedena i je u vlasništvu tvorca Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćena kopiranje može pravno kažnjeno.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Anfrägen und Entgraten der Tülle (2) Gummihammer, Klebeband und Wischklammer zum Zusammenhalten der geblähten Elektrobleche (3). Plastiebleche in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff und die Aluabblätter besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff gleichmäßig auftragen. Chrom und Feile an den Klebeflächen entfernen. Klebe Tülle anstreichen, bevor die Wanne entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jeder Aluabblättchen einzeln ausschneiden und an 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Metall an der bezeichneten Stelle nach Papier abschleifen und mit Lösspapier abrücken.

NL: OPGEBIJ: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afragen van de tuit (2) Gummioor, plakband en wisdoekje voor het bij elkaar houden van de geblazen elektrobleek (3). Plastic afbladderingsplaatjes reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de aluminium afbladderingsplaatjes beter hechten. Voordat u de afbladderingsplaatjes aanbreft, moet u de afbladderingsplaatjes schoonmaken en de afbladderingsplaatjes verwijderen. De afbladderingsplaatjes aanbrengen, voordat u de afbladderingsplaatjes verwijdert. De afbladderingsplaatjes aanbrengen, voordat u de afbladderingsplaatjes verwijdert. De afbladderingsplaatjes aanbrengen, voordat u de afbladderingsplaatjes verwijdert. De afbladderingsplaatjes aanbrengen, voordat u de afbladderingsplaatjes verwijdert.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each abraded piece individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour décaiser les pièces (2) élastique, bande adhésive et serviette pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en solution plastique dans une solution détergente afin de débarrasser les pièces de la saleté et de la peinture. Avant de coller, vérifiez si les pièces s'assemblent bien les unes avec les autres; mettez du papier adhésif sur les surfaces de contact. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la feuille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de passer à l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'aide d'un rouleau, faites glisser le motif pour le déposer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier lisse.

E: Atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones. Antes de ensamblar, herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y piezas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar que las piezas encajen correctamente. Aplicar el pegamento sin excederse. Alisar de las superficies de contacto antes de aplicar el pegamento. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de la hoja (4) (5). Antes de presionar con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar cada pieza la calcomanía en el lugar adecuado y presionarla cuidadosamente encima de su papel soporte.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la vernice dalle parti (2). gommone, nastro adesivo e mollette per tenere insieme le parti singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per scacciare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione saggiata e tamponarla con carta asciutta.

S: OBS! Läs instruktionserna noggrant innan du sätter modellen samman. Varunda detalj är numrerad (1). V. g. beakta följande i sammansättningsordern. Verktyg, som du kommer att behöva: i) kniv och fil för att skrapa bort målningslag (2), gummiband, tejp och klämlingar för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem innan i luftens fukt är torkad och deklarerat skall hålla bättre. Krom, och deklarerat språk lag innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Använd krom och lack fria ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt limmet torka torrt innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje deklarerat stück och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappersstället och tryck väl dit motiva stället och tryck fast med klämlingar.

DK: REMARK: Læs instruktionsbogen nøjagtigt, når byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Efterskrivningen af monteringsordren skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afskrubning af maling (2), gummibånd, tape og klæbeposer til at holde delene sammen. Plastdele skal vaskes i en mild sæbeopløsning og lufttørres, så maling og overflædespartikler bedre kan hæfte. Inden påføres lim, skal komponenterne passe sammen. Påfør lim sparsomt. Mal de små detaljer, inden de fjernes fra rammerne (4) (5). Lad limet tørke godt inden du fortsætter med sammensætningen. Skær ud alle deklareret stück og dopp dem i varmt vand i ca. 20 sek. Læg limet på papiret og tryk det fast med klæbeposer.

GR: ΠΡΟΣΧΕΤΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αναπαραστήστε εύκολα: μηχανή και λίμα για να αφαιρέσετε το χρώμα και τη βαφή από τις επιφάνειες που θα κολληθούν. Πριν από την εφαρμογή του κόλλας, καθαρίστε τις επιφάνειες με ήπιες καθαριστικές ουσίες και αφήστε τις να στεγνώσουν στον αέρα. Εφαρμόστε το κόλλας με μέτρο και εφαρμόστε την επόμενη επόμενη. Αφαιρέστε το χρώμα και τη βαφή από τις επιφάνειες που θα κολληθούν. Χρωματίστε τα μικρά εξαρτήματα πριν τα αφαιρέσετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσει καλά η κόλλας και μόνο τότε συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε κομμάτι των κολλημάτων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Αποκολλήστε το κομμάτι από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το δαχτυλάκι.

H: OBS! Läs instruktionsbogen noggrant innan du sätter modellen samman. Varunda detalj är numrerad (1). V. g. beakta följande i sammansättningsordern. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afskrubning af maling (2), gummibånd, tape og klæbeposer til at holde delene sammen. Plastdele skal vaskes i en mild sæbeopløsning og lufttørres, så maling og overflædespartikler bedre kan hæfte. Inden påføres lim, skal komponenterne passe sammen. Påfør lim sparsomt. Mal de små detaljer, inden de fjernes fra rammerne (4) (5). Lad limet tørke godt inden du fortsætter med sammensætningen. Skær ud alle deklareret stück og dopp dem i varmt vand i ca. 20 sekunder. Flyt motivet fra papiret på det markerede sted og tryk det fast med klæbeposer.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Abster-se a ordem das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para o remoção das tintas (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para manter as peças (3) depois de coladas e coladas. As peças de plástico devem ser limpas antes de serem coladas e devem ser deixadas no ar para que a tinta e os resíduos de tinta se desprendam da superfície. Antes de aplicar o adesivo, verifique se as peças se encaixam bem umas com as outras; coloque o adesivo com parcimônia. Aplique o adesivo nas pequenas peças antes de removê-las da folha (4) (5). Deixe o adesivo bem seco antes de prosseguir com a montagem. Corte separadamente cada uma das decalques e mergulhe-as em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Deslize os motivos do papel no local indicado e fixe-os com o dedo.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien värjäyskerrosten poistamiseen (2), kuminauha, liimaurin ja pyyhkiökalu ylläpitämiseen osien pehmittämiseksi (3). Puhdista muoviset osat keuhkokuivoksi ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta värejä ja värjäyskerrosta voidaan poistaa helpomasti. Ennen liimauksen aloitusta tarkista, että osat sopivat toisiinsa. Käytä liimaa säästeliikään. Väritä pienet osat ennen niiden irrottamista lehtiä (4) (5). Anna liimalla kuivua keuhkokuivaksi ennen osien liittämistä. Leikkaa jokainen siirtokuvain erikseen irrotettuna liimaurin veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvain paperilta merkityillä kohdilla samalla painamalla lampoivi kuvain toista puolta vasten.



1 Entfernen des Chroms und der Farbe von den Kontaktflächen. **2** Reinigen der Kunststoffteile in einer milden Seifenlösung und an der Luft trocknen lassen. **3** Klebstoff auf die Klebeflächen auftragen. **4** Klebstoff gut durchtrocknen lassen. **5** Die Klebeflächen mit dem Klebstoff befeuchten und die Klebeflächen mit dem Klebstoff befeuchten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновый лент, клейкая лента и зажимы для скрепления деталей (3); мягкая губчатая ткань для очистки деталей краски и переводные картинки лучше приклеивать. Перед приклеиванием элементов, проверьте их детали; клей наносится экономно. Хром и краску удалять с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрывать перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и приклеивать в рамку на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать прокатывающей губкой.

PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebna narzędzia: nóż oraz pilnik do usuwania lakieru z powierzchni stykających elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni stykających z siebie. Małe elementy pomalować jeszcze przed tym, jak zostaną usunięte z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sklejać motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Modeli yapılmaya başlamadan önce aşağıdakiyi dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yaparken sırayına dikkat ediniz. Gerekiği aletleri: Parçaları bulundukları yerden çıkarmak için yumuşak bir fırça ve yapışkanlı bant kullanınız (2). Yapışkanlı bantları kullanırken parçaları yapıştırmaya (3) bir arada tutmaya yarayan klamk kullanınız, solo tepe ve çamurları temizleyiniz (3). Boyanmış yüzeyleri daha iyi yapıştırmaya yardımcı olacak için plastik parçaları detayları yüz temizleyici olarak kuruyuma çıkarmayınız. Yapıştırmaya başlamadan önce parçaların birleştiği otakları detaylı bir şekilde uymadığı kontrol ediniz, yapıştırmaya yüzeyleri boya kalıntıları ve krom varsa temizleyiniz. Yapıştırmaya istediğiniz kısımları. Kitiç parçaları bulundukları yerden çıkarmadan önce boyanmış (4) (5). Boya yüzeylerini kuruduktan sonra montaj devam ettiriniz. Her çıkartmayı önce kabudayı lifle kesin ve yüzeyi kurutun 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerindeki yapıştırmaya yüzeyi koyunuz, lifli kumaşa kabudayı hafifçe bastırarak çıkartmanın altındaki kabudayı yavaşça çıkarınız.

CZ: POZOR: Před sestavením modelu dobře důkladně přečtěte. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění vrstvy laku (2), pryčkový pás, pás lepicí, klamky na držení dílů před nalepením (3). Díly z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného práškového prostředku a nechte vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly ležící před sebou nedávají úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstraněte. Malé díly natřete před jejich oddělením z rámu (4) (5). Barvy nechte dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oddělte jednotlivě vyřezáním a ponořte do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odnošte a přitlačte pomocí státního papíru.

H: FIGYELM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látkal (1). A szerelési lépések sorrendjét ügyelni kell. Szükséges szereszközök: kés és reszó az alkatrészek tisztításához (2), gumiszalag, ragasztószalag és a részletek rögzítéséhez szükséges fogók (3). A műanyag alkatrészeket először mosószertel tisztítani kell (3). A díjzárak előtti díjzárak tisztításához, hogy a festékréteg és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összerakódnak-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kisebb alkatrészeket a keretből külön leválasztani először kell készíteni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jó megszáradni, az összerakással csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsatolni és látszóval papírral fejtetni.

SL: OPOZORILU: Pred pričetkom sestavljanja prebrati navodila za uporabo. Vsaka del je označena (1). Pri sestavljanju upoštevati navodila do točk. Potrebni orodja: nož in pilica za odstranjevanje lakovne plasti (2), elastična, lepilni trak in ključke za pritrditev na držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posušiti da se sloji barve in nalepke boljše prilepijo. Pred lepljenjem obvezno preveriti, če se deli pravilno prilepijo. Previdno nanesti lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstraniti krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barvo naj dobro posuši pred nadaljevanjem s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajočo mesto in pritrdi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne prečítajte stavobný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z vrstvy laku a znečistenia (2), gumitický pás, lepiaci pás, kličky na držanie dielov pred nalepením (3). Diely z plastu očistite jemným práškovým prostriedkom a nechajte vyschnúť na vzduchu za účelom zajišenia lepšej priľnavosti farebného náteru a obtiskov. Pred nalepením zkontrolujte, či diely ležiaci pred sebou nedávajú úsporné. Chrom a farbu na lepených miestach odstráňte. Malé diely natrite pred ich oddelením z rámkou (4) (5). Farby nechajte dobre vyschnúť, až potom pokračujte v zostavovaní. Každý motív oddel'te jednotlivé vyrezaním z papiera a ponor'te do teplej vody približne na 20 sekund. Nalepku na označenom mieste modelu presuňte z listu papiera a pritlačte ju pomocou pivníka.

RO: ATENȚIE/CITITI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMERATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNCADRAT PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRĂSIMI,URINE DE VOPȘEA SU CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘII PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPȘEA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUTI ASAMBLAREA. TĂIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CAU 20 SEC. TRANSFERTI ÎN POZITIA DORITĂ APOI APASATI CU O MĂRTIȘĂ. FOLOSITI NUMAI ADEZEZI SI VOPȘELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Създайте украината схема. Всяка част е номерирана. Славайте в последователността на етапите на събирането. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване на лака и изчистване на отделните части; гумена лента, лейкопласти и шпиги за пране за да задържат внимателно съединените части след залепването им. Препоръчително е елементите да се почистят в слаб разтвор на сапун и перлен препарат, да се изсушат и да се отстранят от рамката, преди да бъдат залепени. Малките детайли бояйте преди да ги отстраните от рамката (4) (5). Барвите добре изсушете, преди да продължите със събирането. Всяка картинка изрежете отделно и пригответе я на рамката на 20 секунди. Отлепете картината от обекта и пригответе я на рамката на 20 секунди. Отлепете картината от обекта и пригответе я на рамката на 20 секунди.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Abschnitten verwendet werden.

Utilizzare nelle istruzioni e nei disegni.

Καταγράφει το περιεχόμενο της συσκευασίας και τη σειρά των εργασιών που πρέπει να γίνουν κατά τη διάρκεια της κατασκευής.

Καταγράφει το περιεχόμενο της συσκευασίας και τη σειρά των εργασιών που πρέπει να γίνουν κατά τη διάρκεια της κατασκευής.

Lesz megjelölve a csomagolás tartalmát és a szerelési lépéseket.

Lesz megjelölve a csomagolás tartalmát és a szerelési lépéseket.

Lesz megjelölve a csomagolás tartalmát és a szerelési lépéseket.

Lesz megjelölve a csomagolás tartalmát és a szerelési lépéseket.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande boxen worden gebruikt.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω φάσεις συναρμολόγησης.

Обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих этапах сборки.

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Abschnitten verwendet werden.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Biot e fiat decalcomie
Kostuta silirtävissä vedessä ja aseta paikalleen
Fukt mövet i varmt vann og der tet over på modellen
Dysp biot i vann og sett det på
Перезачеркните картинку в воде и нанесите наклейку
Змочте її в теплій воді і нанесіть наклеювальну білиту
Καταβείτε τα ετικετάρια σε ζεστό νερό και τοποθετήστε την
Cikartmayı suya yumuşatın ve koyun
Mokriti namočite ve vode a umistite
Občasno v izobrazili vzemite bežatični in falhejnizi
Preiskać potopiti v vodo in zatim nanastati



Zur Anbringung der Aufkleber empfehlen:
Recommend for affixing the decals
Recomendari pentru aplicarea decalcomaniilor
Anbeiden voor het aanbrengen van de transfer
Recomendado para fixar as calças
Paralelamente para aplicar as decalcomias
Recomendamos por aplicar las decalcomanías
Recomendamos für montare și decalcare
Anbeiden für placement of decal
Recomendamos para aplicação de decalque
Recomendamos para aplicação de decalque
Recomendamos para aplicação de decalque
Recomendamos para aplicação de decalque
Recomendamos para aplicação de decalque
Recomendamos para aplicação de decalque
Recomendamos para aplicação de decalque



Kleben
Glue
Color
Lijmen
Engomar
Colorar
Incollar
Limasar
Limasar
Limes
Lim
Kleeren
Przykleić
κόλλησει
Yapıştırma
Lapspati
Ragasztani
Lepti

Nicht kleben
Don't glue
No glue color
Niet lijmen
Non engomar
Nào color
Non incollar
Nim masar
Ală limas
Skal iKKE limes
Ikke lim
Ne kleeren
Nie przyklejać
μη κόλλησει
Yapıştırmayın
Nelepti
Nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultativ
Naur keuze
Non engomar
Alternado
Facultativo
Valturi
Vahltohtavastasi
Valgfrist
Valgfrist
Tape
Wahlweise
Wahlweise
Wahlweise
Wahlweise
Wahlweise
Wahlweise
Wahlweise



Klebeband
Adhesive tape
Décoler de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tape
Tappi
Tape
Tape
Tape
Klebeband
Tasma klejéica
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandi
Leptici adésica
Iratesszőszalag
Traka z lepilom



Karsichtscheit
Clear parts
Piese transparente
Transparente onderdelen
Limpdar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Gönetimkılımlı detaylar
Lipányírók szat
Diaskáre detajl
Gönetimkılımlı detajl
Προφανώς αδιαφανή
Elementy przezroczyste
Gönetimkılımlı detaylar
Σεφανή παράμολα
Průzračné díly
átteztett átkátrészek
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Desafie handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado oposto
Repertir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimintatapa toisella vieressä sivulla
Det samme arbejds gøring på den modstående side
Gjenta prosedyren på siden bers overfor
Повторите туку же операцию на противоположной стороне
Таки сам пражее чиниоци повториоци на строие противнеј
σπανάλοβε την ίδια διοακισοци την απέναντι πλευρά
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehší straně
ugyvanaz a folyamlatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na sprtni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Abbildung von zusammengesetzten Bauteilen
Ilustración piezas ensambladas
Figura reprezentando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopstapade
Kuva yhdistettyinä osina
Ilustrationen visar de sammansatta delene
Ilustration, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Рисунки зложоних чзсци
απακισοци την συναρμολόγησιών εξαρτημάτων
Bilden visar delarna hopstapade
Kuva yhdistettyinä osina
Ilustrationen visar de sammansatta delene
Ilustration, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Рисунки зложоних чзсци
απακισοци την συναρμολόγησιών εξαρτημάτων
Bilden visar delarna hopstapade
Kuva yhdistettyinä osina
Ilustrationen visar de sammansatta delene
Ilustration, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Рисунки зложоних чзсци
απακισοци την συναρμολόγησιών εξαρτημάτων



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Insta viltkniv
Akaridies med en kniv
Skjar av med en kniv
Отделати ножом
Odłacz nożem
Dokuzipte jae énis moçarıpı
Bir bıyık ile kesin
Oddeľiti pomocou noža
kés segítségével leválasztani
Oddeľiti z nožom



Bauste trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Oderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Dejar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Atna osten kuita
Lad komponentene tørre
Låt byggdelarna torra
Дати запчастини висохнути
Зачеки позостат до высушиения
Αρμενη το μολο το στεγνωτικό
Tapi pargalanti kurayması birkazı
Akátreszték hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sáravniti deli posušiti



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstapen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Tilvaldehandling lukumäärä
Antal arbetssteg
Antal arbeidssteg
Kulcseseti operációk
Liczba operacji
συνολικός των εργασιών
Yhtäkähtämön vaiheet
Počet pracovních operací
A munkafolyamatok száma
Števila koraka montaže



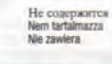
Nicht enthalten
Not included
Non fornito



Behoef niet tot de leveling
No include
Non compresi



Não incluido
Ikke medsendt
Inglig ej



Ikke inkluderet
Etvitt sisält
Δεν συμπεριλαμβάνεται



Ne eszervezveket
Nem tartalmazza
Nem zaveřeno

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observe y siempre tener a disposición estas texto de seguridad adjuntos.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter om atentiono a texto de segurança anexa y guardá-la para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomaa ja säilytä ohjeet varuutuksena.

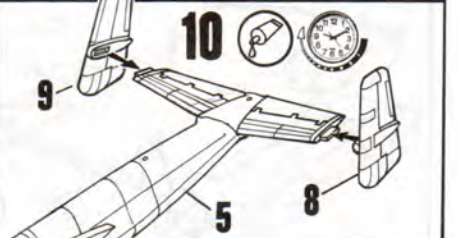
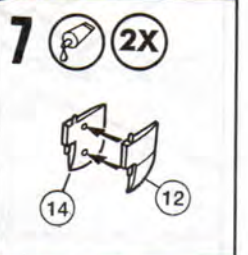
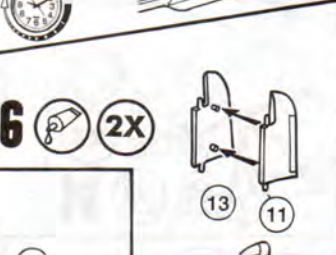
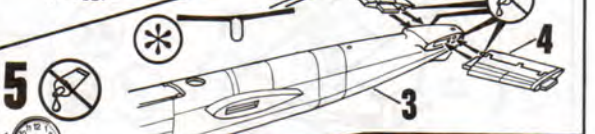
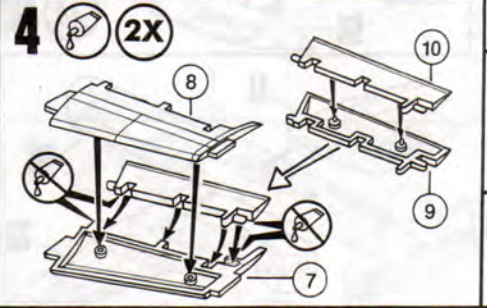
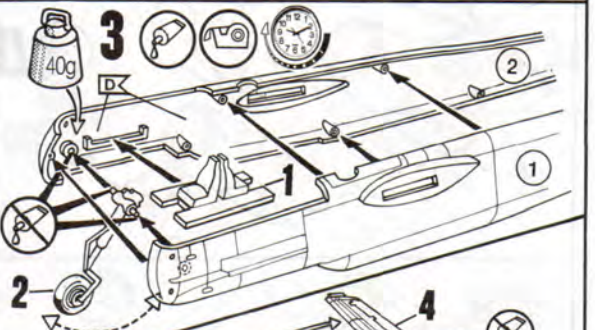
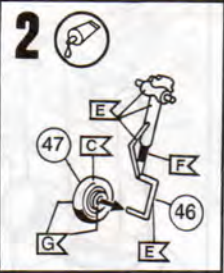
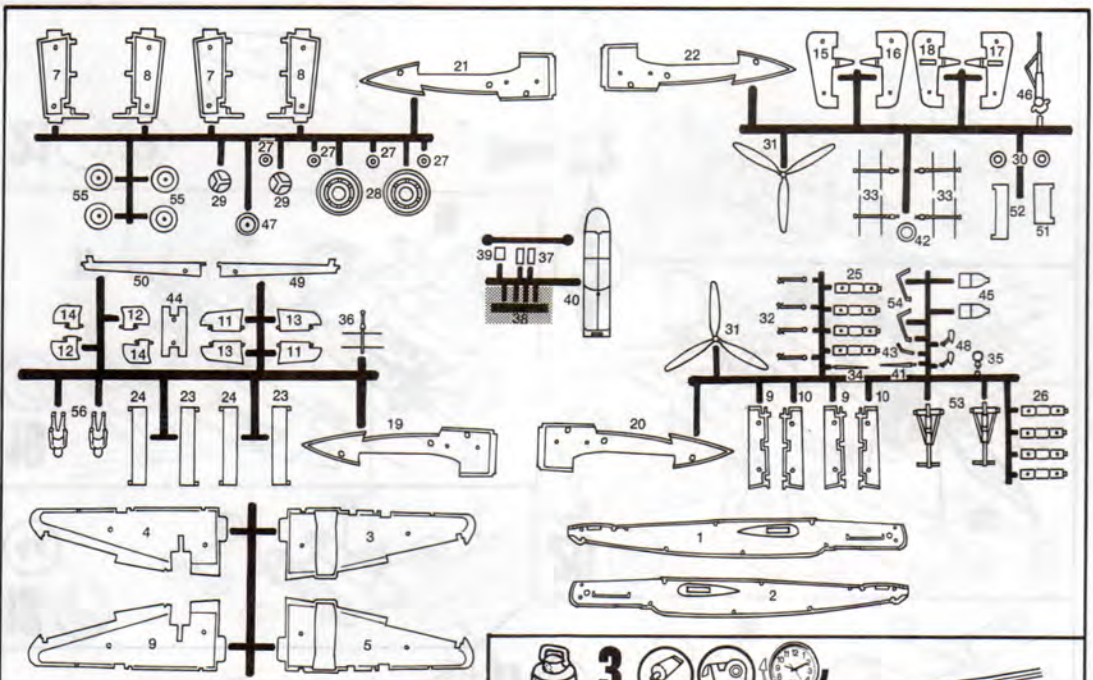
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem ligende i nærheden.
N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeñstwa y mieć ją stale do wglądu.
GR: Προσέξτε τις συντμημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.
TR: Etketik güvenlikt talimatlarını dikkate alarak, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na plhožený bezpeční text a mějte jej přehledný na dosah.
H: Mielveket biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa felolpazásra készen!
SL: Prihlozeta varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

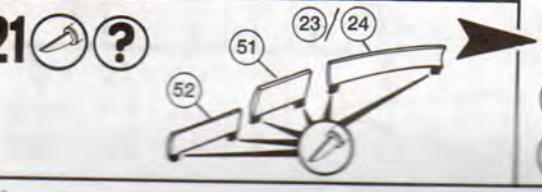
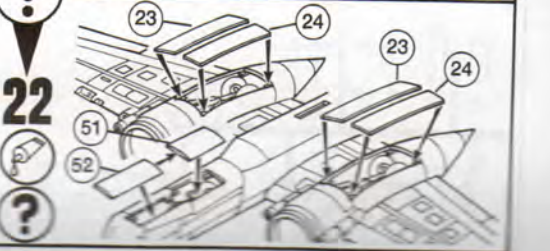
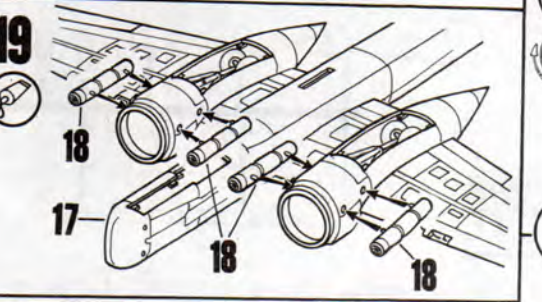
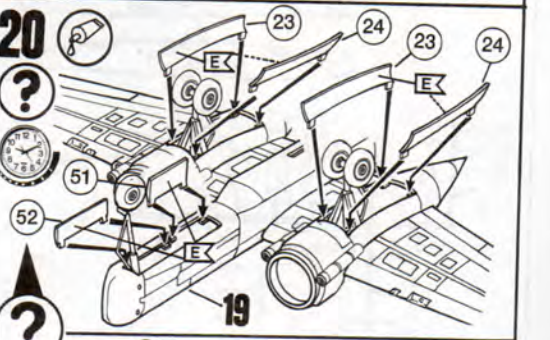
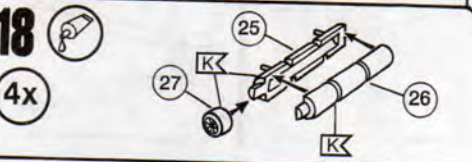
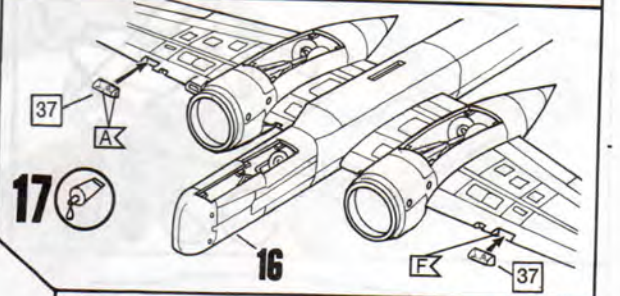
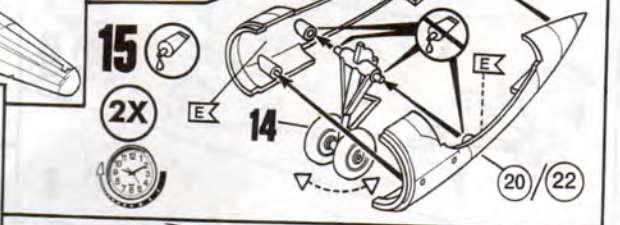
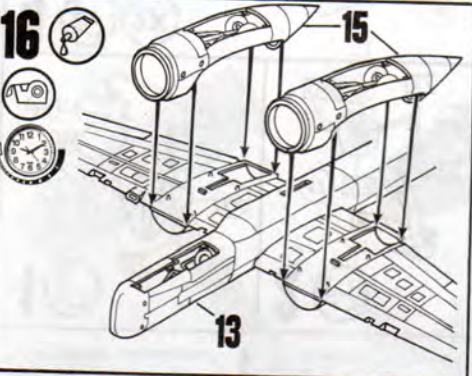
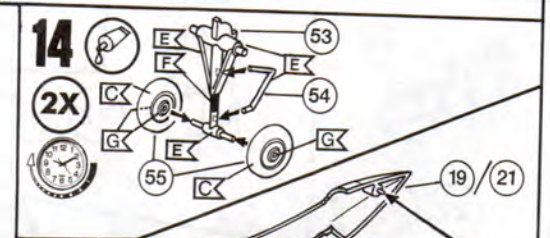
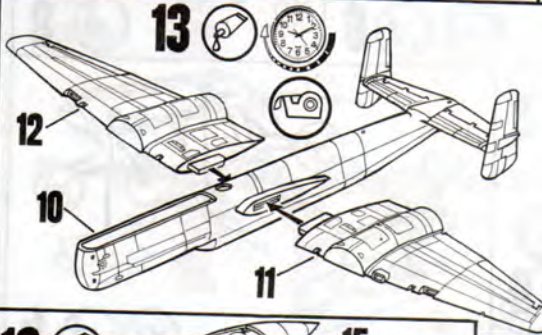
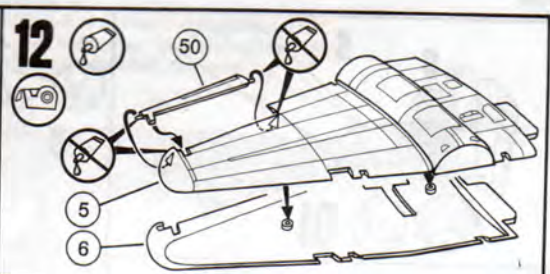
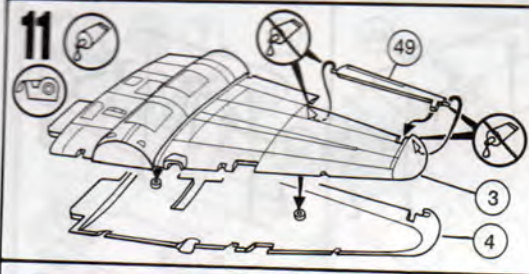
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bausanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandene Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

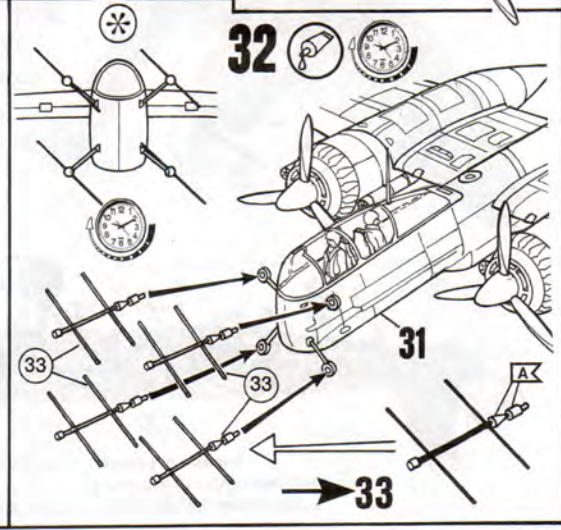
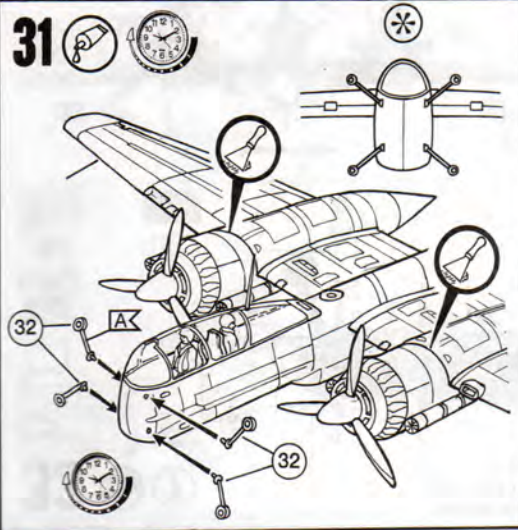
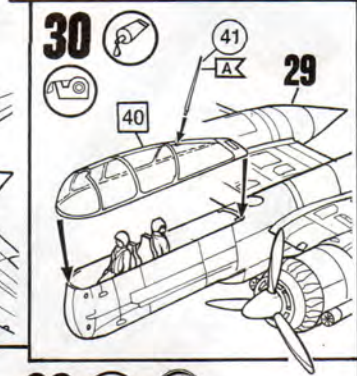
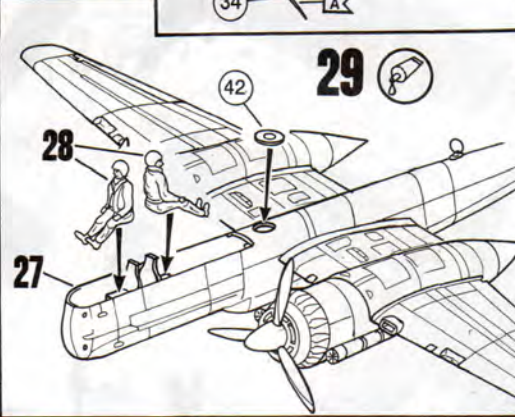
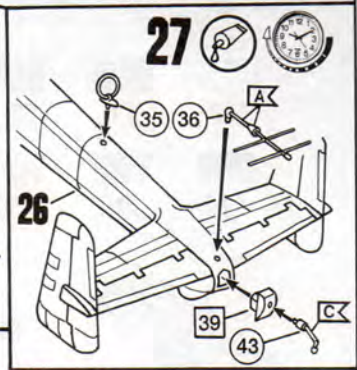
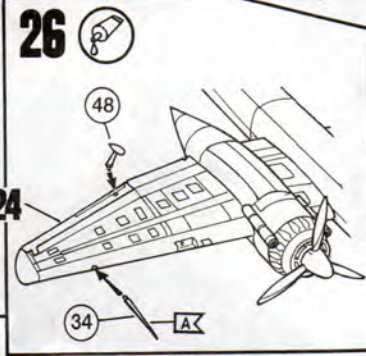
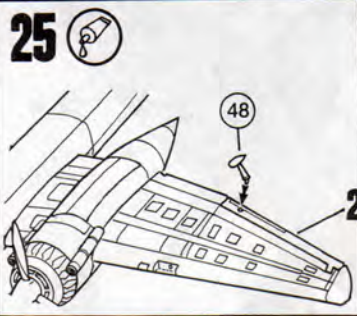
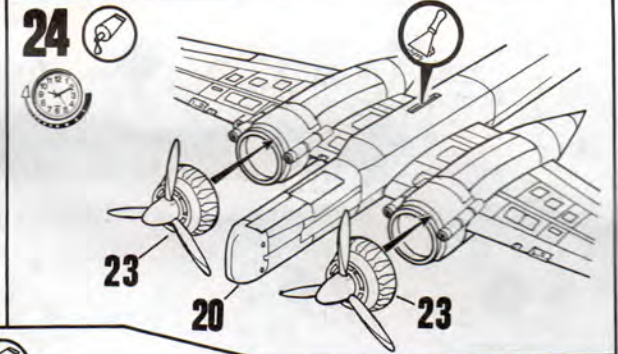
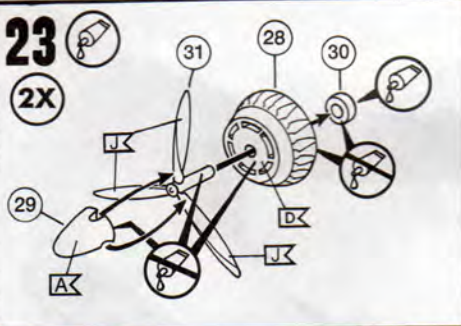
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualité ainsi que des contrôles de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achetés depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5JA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Deze bouwvoed was verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepcode en de kassbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.







33

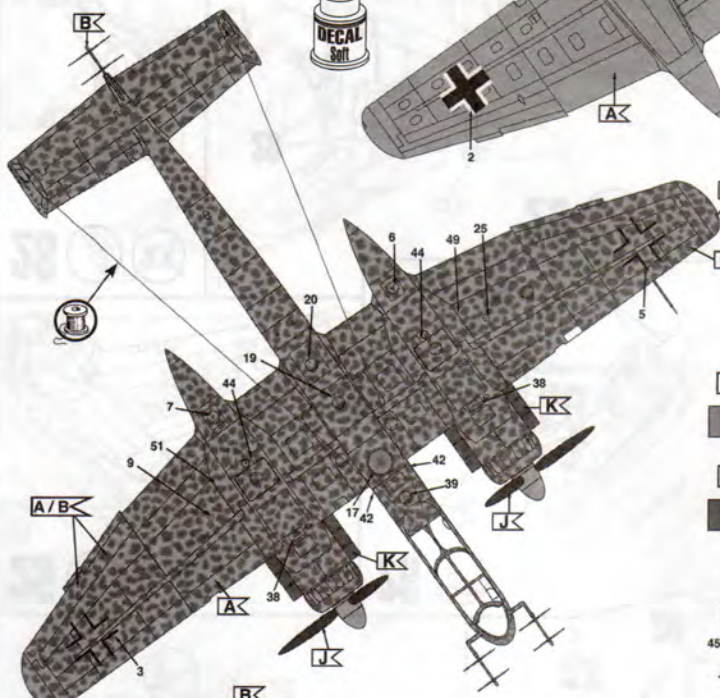
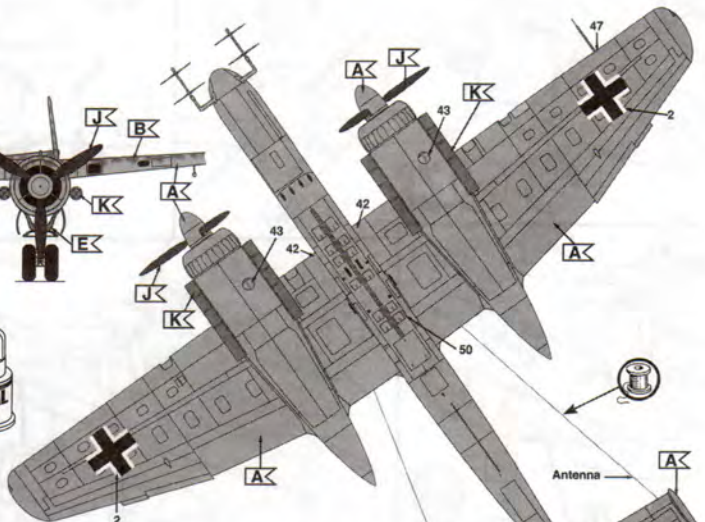
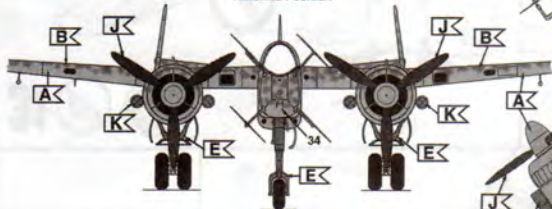
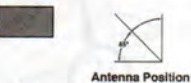
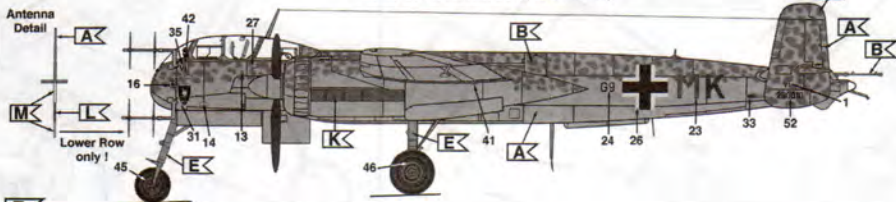


Heinkel He 219A-2 of 2./Nachtjagdgeschwader 1
flown by Lt. Kurt Heinz Fischer in November 1944
at Münster-Handorf, Germany



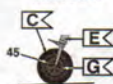
A

B

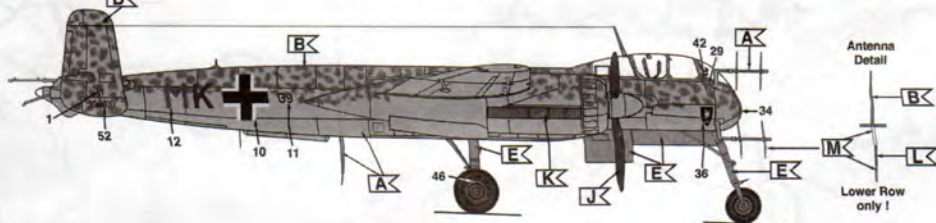
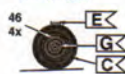


E	G	J
K	L	M

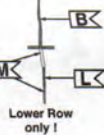
- Front Gear-Wheel Detail



- Main Gear-Wheel Detail



Antenna Detail



Lower Row only!

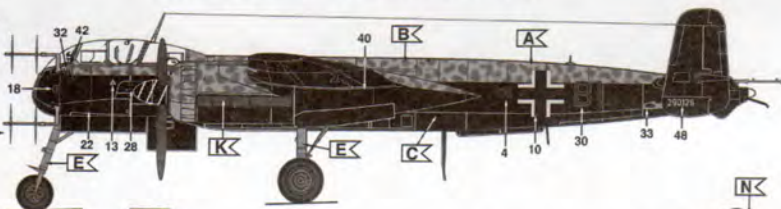
34



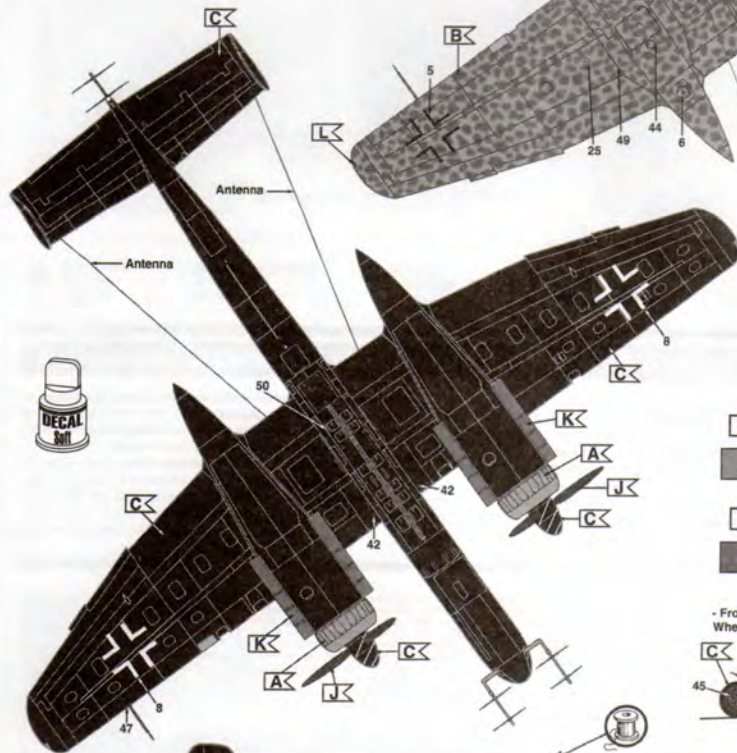
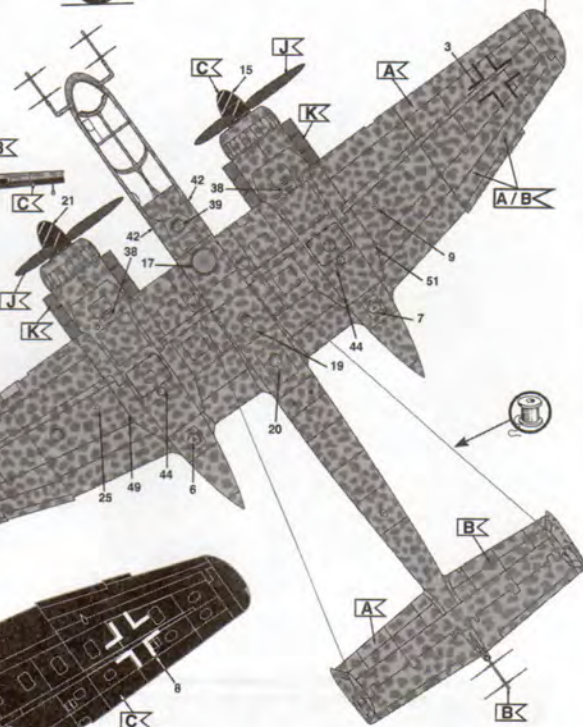
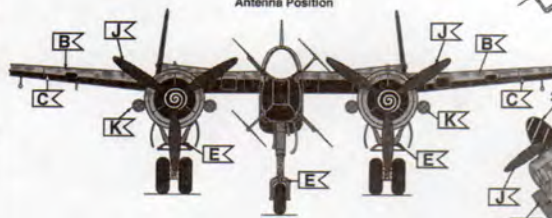
Heinkel He 219A-5 of 3./Nachtjagdgeschwader 3
at Grove / Denmark in December 1944



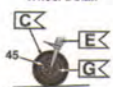
Antenna Details
- Lower Row only ! -



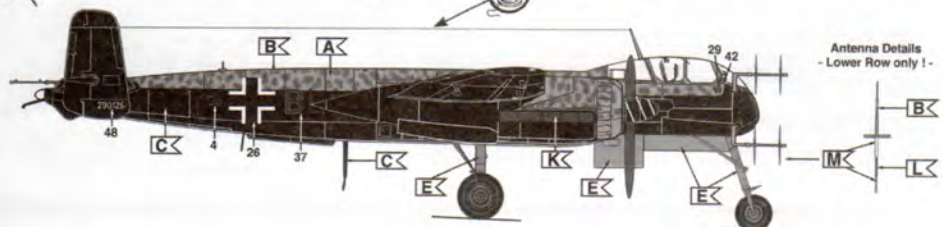
Antenna Position



- Front Gear - Wheel Detail



- Main Gear - Wheel Detail



Antenna Details
- Lower Row only ! -